



hiệp thông
& PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG 3-12-2023



Chúa đã đến từ 2000 năm, mà con người vẫn u mê, thờ ơ!

CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU

1616 PYRENEES AVE. STOCKTON CA 95210

CHƯƠNG TRÌNH BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật:

6:00pm Thứ Bảy
8:00am & 10:00am Chúa Nhật

Thánh Lễ Ngày Thường:

7:00am Thứ Hai tới Thứ Tư (tại St. Luke)
6:30pm Thứ Năm và Thứ Sáu
8:15am Thứ Bảy

Chầu Thánh Thể:

Sau Thánh Lễ 6:30pm
chiều Thứ Năm & Thứ Sáu

Giải Tội:

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ.
Thứ Bảy: 5pm - 6pm

Rửa Tội:

11:45am Chúa Nhật tuần thứ 2

CHƯƠNG TRÌNH HUẤN GIÁO

Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ:

2:30pm - 7:00pm mỗi thứ Bảy
Liên lạc Văn Phòng: 209-662-0350

Huấn Giáo Rửa Tội:

6:30pm thứ Sáu trước ngày rửa tội
Liên lạc: Cô Yến: 209-608-2226

Huấn Giáo Dự Tòng:

10:30am mỗi CN
Liên lạc: Anh Thiện: 209-662-0903

Huấn Giáo Hôn Phối:

ghi danh 9 tháng trước ngày chịu Bí Tích Hôn Phối - Liên lạc: LMQN



Lạy Chúa Giêsu CHÚA KHÁT KHAO ĐẾN VỚI CHUNG CON TRONG BÍ TÍCH THÁNH THỂ

Mùa Vọng, chúng con sẽ dành giờ đến với Thánh Thể để đáp lại lòng khao khát tình yêu đó của Chúa.



LỄ MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI

6:30pm Thứ Sáu
8-12-2023

HOÀ GIẢI
MÙA VỌNG
6:30pm Thứ Năm
14-12-2023

TÌNH TÂM
MÙA VỌNG
Thứ Bảy 16-12
Chúa Nhật 17-12

CANH THỨC
& LỄ ĐÊM
GIÁNG SINH
7:00pm Chúa Nhật
24-12-2023



MÙA VỌNG: MÙA CHỜ MONG

"Chúng ta mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra." 1 Cr 1, 3-9

Lạy Chúa, xin hãy đến! Cầu thì cầu, xin thì cứ xin, nhưng niềm tin vẫn còn yếu kém. Trong nhiều lý do thì có lý do này: chúng ta chưa thật xác tín rằng Chúa đến để giải thoát chúng ta, để ban hạnh phúc vĩnh cửu cho chúng ta. Và vì thế chúng ta vẫn mãi chưa thật sự sẵn sàng và tỉnh thức. Quả thật vẫn còn đó nhiều nghịch lý. Giả như có ai đó hẹn sẽ đến bất chợt trong một đêm không biết giờ nào nhưng là để trao tặng cho ta món tiền kếp sù là dăm bảy hay vài chục tỉ đồng thì dù không nhắc đi nhắc lại, chúng ta vẫn tỉnh thức và sẵn sàng với bằng mọi giá để khỏi bỏ lỡ dịp may ngàn năm có một. Thế mà thật trớ trêu, ai trong chúng ta cũng muốn lên thiên đàng nhưng nếu Chúa cho lên ngay lúc này thì lại xin Chúa hãy khoan thực hiện.

Dù muốn hay không thì cái ngày tận cùng của thế giới cũng sẽ tới, cái ngày tận cùng của đời ta cũng sẽ tới. Vũ trụ này, thế giới này đã có thời điểm bắt đầu thì sẽ có thời điểm kết thúc. Con người chúng ta có lúc chào đời thì phải có lúc lìa đời. Một chân lý đương nhiên, như nhiên, dù không thích ta vẫn phải đối diện. Chẳng ai có thể biết được ngày giờ tận cùng của lịch sử vũ trụ, kể cả các thiên thần và kể cả người Con, ngoại trừ Chúa Cha (x. Mc 13,32). Chẳng ai có thể biết đích xác ngày minh giá từ trần gian. Chính vì thế Chúa Kitô nhấn mạnh: "Điều Thầy nói với anh em đây, Thầy cũng nói với hết thầy mọi người là: Phải tỉnh thức!" (Mc 13,37).

Mùa Vọng đã về. Chúng ta được mời gọi sẵn sàng tỉnh thức để đón chờ Chúa đến. Chúa đến để ban ân phúc cho chúng ta và cũng là để xét xử chúng ta. Gặp họa hay hưởng phúc đều do chính tấm lòng của chúng ta, do chính thái độ sống của chúng ta. Là loài có lý trí và ý chí tự do, xin đừng đổ thừa cho khách quan hay ngoại cảnh. Sống sẵn sàng, tỉnh thức là điều tất yếu, nếu không muốn phải bị diệt vong.

Lm. Giuse Nguyễn Văn Nghĩa

CHỜ

VĂN NGHỆ GIÁNG SINH DO GIỚI TRÉ ĐON
BOSCO CHUẨN BỊ ĐÓN MỪNG CHÚA ĐẾN
5PM CHÚA NHẬT 10-12-2023



CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG NĂM B 03-12-2023

BÀI ĐỌC I: Is 63, 16b-17; 64, 1. 3b-8

"Xin Chúa băng qua các tầng trời mà ngự xuống".

Trích sách Tiên tri Isaia.

Lạy Chúa, Chúa là Cha và là Đấng Cứu Chuộc chúng con: danh Chúa đã có từ muôn đời. Lạy Chúa, tại sao Chúa để chúng con đi lạc xa đường Chúa, và làm cho tâm hồn chúng con trở nên chai đá, không còn biết kính sợ Chúa nữa? Vì các tôi tớ Chúa, các chi tộc thừa hưởng gia nghiệp Chúa, xin hãy đoái nhìn lại.

Xin Chúa băng qua các tầng trời mà ngự xuống: các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Chúa đã ngự xuống và các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Đó là việc từ xưa đến nay chưa từng có ai nghe thấy; lạy Chúa, không tai nào nghe thấy không mắt nào nhìn thấy một chúa nào khác ngoài Chúa đã dành những hồng ân cho những ai trông đợi Chúa. Chúa đã đón tiếp kẻ hân hoan thi hành công lý, và nhớ đến Chúa khi đi trong đường lối Chúa.

Này Chúa thịnh nộ, vì chúng con đã phạm tội. Chúng con đã luôn luôn ở trong tình trạng tội lỗi, thì làm sao sẽ được cứu rỗi? Tất cả chúng con đều đầy vết nhơ, và công nghiệp chúng con đều như chiếc áo dơ bẩn.

Và không còn ai kêu cầu thánh danh Chúa, không còn ai tinh thức để bám lấy Chúa. Chúa đã ẩn nấp không cho chúng con nhìn thấy nữa, và Chúa đã phó mặc chúng con cho quyền lực tội lỗi. Tuy nhiên, lạy Chúa, Chúa là Cha chúng con, chúng con là đất sét, còn Chúa là người thợ gốm, tất cả chúng con đều do tay Chúa làm nên. *Đó là lời Chúa.*

ĐÁP CA

LẠY CHÚA LÀ THIÊN CHÚA CHÚNG CON, XIN CHO CHÚNG CON ĐƯỢC PHỤC HỒI, XIN TỎ THIÊN NHAN HIỆN TỪ CHÚA RA, HẦU CHO CHÚNG CON ĐƯỢC ƠN CỨU SỐNG

1) Lạy Đấng chặn dắt Israel, xin hãy lắng tai! Chúa ngự trên các Vệ Binh Thần, xin hiện ra trong sáng láng. Xin thức tỉnh quyền năng của Chúa, và ngự tới để cứu độ chúng con.

2) Lạy Chúa thiên binh, xin thương trở lại, tự trời cao xin nhìn coi và thăm viếng vườn nho này. Xin bảo vệ vườn nho mà tay

hữu Ngài đã cấy, bảo vệ ngành nho mà Ngài đã cùng cố cho mình.

3) Xin Chúa ra tay bang trợ người ở bên tay hữu Chúa, con người mà Chúa đã cùng cố cho mình. Chúng con sẽ không còn rời xa Chúa nữa, Chúa cho chúng con được sống, và chúng con ca tụng danh Ngài.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 1, 3-9

"Chúng ta mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra"

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, chúc cho anh em đầy ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô.

Tôi hằng cảm tạ Chúa thay cho anh em, vì ơn đã ban cho anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Vì chưng, trong Ngài, anh em được tràn đầy mọi ơn: ơn ngôn ngữ và ơn hiểu biết, đúng như Chúa Kitô đã minh chứng nơi anh em, khiến anh em không còn thiếu ơn nào nữa trong khi mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra. Cũng chính Ngài sẽ ban cho anh em bền vững đến cùng, không có gì đáng trách trong ngày Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, ngự đến. Thiên Chúa là Đấng Trung Tín, đã kêu mời anh em hiệp nhất với Con của Người, là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta. *Đó là lời Chúa.*

Alleluia Alleluia!

LẠY CHÚA, XIN TỎ LÒNG TỪ BI CHÚA CHO CHÚNG CON, VÀ BAN ƠN CỨU RỖI CHO CHÚNG CON.

PHÚC ÂM:

"Các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Các con hãy coi chừng, hãy tỉnh thức và cầu nguyện, vì các con không biết lúc đó là lúc nào. Ví như người đi phươg xa, để nhà cửa lại, trao quyền hành cho các đầy tớ, mỗi người một việc, và căn dặn người giữ cửa lo tỉnh thức. Vậy các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về, hoặc là chiều tối, hoặc là nửa đêm, hoặc là lúc gà gáy, hay ban sáng, kéo khi ông trở về thành linh, bắt gặp các con đang ngủ. Điều Ta bảo cho các con, thì Ta bảo cho tất cả mọi người là: Hãy tỉnh thức!" *Đó là lời Chúa.*

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 26/11/2023:

\$2,366.00

Q/G LỄ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

\$1,762.00



TỈNH THỨC

Mùa Vọng giống như “nốt nhấn” của bản nhạc cuộc đời. Đây là thời điểm Giáo Hội mời gọi chúng ta xác định vị trí của Chúa trong đời chúng ta cũng như tình trạng tâm hồn của mình. Chúa đang đến trong cuộc đời chúng ta. Lễ Giáng Sinh là một kỷ niệm đẹp của mối tình Thiên Chúa – Con người. Sau bao thế hệ xa cách, nay Thiên Chúa đã chủ động đến với con người. Ngài hạ cố đến gặp gỡ con người và tâm tình nghĩa thiết với họ. Đức Giêsu, Ngôi Lời nhập thể, chính là bằng chứng hữu hình của sự nghĩa thiết ấy.

Chờ đợi trong tỉnh thức, đó là tâm tình của mỗi tín hữu chúng ta trong suốt cuộc đời. Lạy Chúa, xin hãy xé trời mà ngự xuống. Xin hãy đến để nâng đỡ và soi sáng chúng con. Amen.

Tỉnh thức ở đây là sáng suốt nhận ra những dấu chỉ của sự sống, của sự thật, của sự giải thoát, và của cái sẽ tồn tại mãi mãi trong tất cả những gì tạo nên cuộc sống thường ngày của con người và xã hội: những cuộc gặp gỡ, những lời nói, những phản ứng, những sự kiện, những tin tức chúng ta nhận được.

Người tỉnh thức là người phải suy nghĩ, không theo thói quen, không theo những hình ảnh hay khuôn mẫu có sẵn, ngay cả đối với Kinh Thánh, chúng ta cũng đừng đọc hay suy nghĩ với những hiểu biết đã được người khác mớm cho, nhưng phải đọc với một cặp mắt tò mò và thức tỉnh, với những câu hỏi được đặt ra cho chính bản thân: Lời Chúa muốn nói với tôi điều gì? Và đâu là điều Chúa muốn tôi phải thực hiện?

Có tỉnh thức nhận ra ý Chúa và cố gắng thực hiện trong cuộc sống thường ngày, thì rồi trong sau hết chúng ta mới không bị Chúa loại trừ, nhưng sẽ được chia sẻ niềm hạnh phúc vĩnh cửu với Chúa trên quê hương Nước Trời.

PHÂN ƯU



Nhận Được Tin Buồn Báo Huynh của Cha Quản Nhiệm
Cộng Đoàn Phaolô Trần Đức Hùng:

Ông Phaolô TRẦN QUÝ LONG

Sinh ngày 31 tháng 12 năm 1938 tại Việt Nam
Đã Được Chúa Gọi Về ngày 24 tháng 11 năm 2023
Tại Thành Phố Westminter, California, Hoa Kỳ

HƯỞNG THỌ 86 TUỔI

Ban Chấp Hành Cộng Đoàn, Hội Đồng Mục Vụ,
Đoàn Thể, Ban Ngành, Giáo Dân Cộng Đoàn
Chúa Kitô Phục Sinh Stockton
Chân Thành Phân Ưu Cùng
Cha Quản Nhiệm Phaolô Trần Đức Hùng
Và Gia Đình Cùng Toàn Thể Tang Quỵen.

Nguyễn xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ sớm đón nhận linh
hồn PHAOLÔ về hưởng Nhan Thánh Chúa trên Quê Trời.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH STOCKTON

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG KIỆU CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

1	A/C PHAN THỤC	\$100.00
2	A/C HOÀNG THƠM-THANH	\$50.00
3	BÀ NGUYỄN THỊ XUÂN	\$50.00
4	A/C LÊ LỘC	\$50.00
5	A/C CHƯƠNG A MÙI	\$50.00
6	KHÓM CÁC THÁNH TỬ ĐẠO	\$100.00
7	A/C ĐƯƠNG PHẤN	\$50.00
8	Ô/B HUỲNH QUẾ	\$100.00
9	A/C ĐỨC-VÂN	\$100.00
10	A/C HOA-YẾN	\$60.00
11	A/C HOÀNG-LAN	\$100.00
12	BÀ THƯƠNG	\$30.00
13	BÀ HOÀNG THỊ SƠ	\$50.00

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG TRUNG TÂM

1	NHÓM HÁT LỄ ĐÁM TANG	\$1,000.00
2	A/C NHÂN-TRANG	\$200.00



Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

8135 West Lane
Stockton CA 95210

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton. 941-8218



HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

PHAM IMMIGRATION N.S.

TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299

San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Email:

phamimmigration@yahoo.com

Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân



Peter Khoa Pham
President



Jeannie Loan Doan
Vice-President

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.
FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

SÀI GÒN BAY

5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207

(209) 477-5972

Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc

HOA VIỆT

-Breakfast

-Lunch & Family Dinners

7945 N. West Lane
Stockton CA 95210

(209) 473-8704



Fresh Cut Salon
Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 6:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

HANDY MINH

CHUYÊN SỬA NHỮNG VIỆC TRONG NHÀ, ĐẶC
BIỆT LÀ SÀN NHÀ VÀ REMODEL KITCHEN &
BATH, SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ
MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC
MINH NGUYỄN (707) 694-2478

HOÀNG KIM LLC

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam..
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.



Bán:

- Dầu gió xanh
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, baotay cho nalis....



Address:

8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210

+1 (209) 346-2917

SIGNATURE NAILS & SPA LODI

Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.

Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:

209-918-4223

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH



1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E

STOCKTON, CA 95207

(209)476-7040



Khám mắt tổng quát

Đủ loại kính và contact lenses

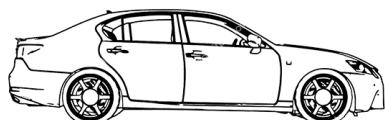
CẦN THỢ NAILS

STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP,
LƯƠNG CAO, TẬP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào
gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá
đặc biệt cho người Việt.

Xin liên lạc:

Lê Hòa (916) 236-7849



Cần bán xe **2018 Lexus ES 350**

Full option, có 2 sunroof, 4
cửa, màu trắng, một đời chủ,
15,000 miles, Giá \$42,000

Xin liên lạc: **(209) 981-7676**

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm (209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

- Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals
- Đã giúp hơn 2000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
- GIÀU KIẾN THỨC * GIÀU KINH NGHIỆM * UY TÍN * TẬN TÂM * HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677-1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hưu đổi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí